

17-06-1991

COMMISSION PERMANENTE DE CONTROLE LINGUISTIQUE
VASTE COMMISSIE VOOR TAALTOEZICHT

Commission siégeant sections réunies
Séance du 18 avril 1991

Vergadering van de verenigde afdelingen
Zitting van 18 april 1991

Présents : [REDACTED], président-voorzitter
Aanwezig :

Section française : Monsieur [REDACTED] vice-président
Messieurs [REDACTED], [REDACTED] et [REDACTED]
membres effectifs
Madame [REDACTED] membre suppléant

Nederlandse afdeling : de heer [REDACTED] vast lid
de heren [REDACTED] en [REDACTED]
plaatsvervangende leden

Secrétaire : Madame [REDACTED], directeur d'administration

Secretaris : de heer [REDACTED] adviseur

Nr 22.178/1/PF
[REDACTED]

La Commission permanente de contrôle
linguistique,

De Vaste Commissie voor
Taaltoezicht,

Vu la demande d'avis émanant du
Secrétaire d'Etat aux Classes moyennes
relative à l'incidence des réaffectations
à un grade inférieur sur l'application des
lois linguistiques en matière
administrative;

Gelet op de vraag om advies van de
staatssecretaris voor Middenstand
i.v.m. de invloed van de wedertewerk-
stelling in een lagere graad op de
toepassing van de taalwetten in be-
stuurszaken;

./..

Vu les articles 60, § 1er et 61, §§ 2 et 5, des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966;

Considérant que, suite à la suppression d'une de ses directions, le Ministère des Classes moyennes a dû faire application de l'Arrêté Royal du 13 novembre 1967 tendant à assurer une répartition rationnelle des agents entre les diverses administrations de l'Etat, pour réaliser la réaffectation du personnel devenu excédentaire; que, conformément aux articles 16 et 17 de l'Arrêté Royal précité, les réaffectations ont parfois été effectuées dans un emploi de grade inférieur à celui de l'agent; que tout en restant titulaire de son grade, l'agent réaffecté bloque un emploi de grade inférieur, lequel peut le cas échéant se situer dans un degré de la hiérarchie distinct de celui du grade de l'agent réaffecté;

Considérant que le Secrétaire d'Etat demande à la C.P.C.L. de préciser dans lequel des deux degrés de la hiérarchie, il convient de comptabiliser l'agent, notamment lorsqu'il s'agit de déterminer le rôle linguistique d'une vacance située dans l'un des deux degrés considérés;

Considérant que l'Arrêté Royal du 13 novembre 1967 dispose en vertu de son article 16, que l'emploi dans lequel peuvent être réaffectés les agents doit être déclaré vacant; qu'en outre il doit correspondre :

Gelet op de artikelen 60, § 1 en 61, §§ 2 en 5, van de op 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken;

Overwegende dat ingevolge de afschaffing van één van zijn directies, het Ministerie van Middenstand het Koninklijk Besluit van 13 november 1967 strekkende tot rationele spreiding van het personeel over de verscheidene Rijksbesturen heeft moeten toepassen om het overtollig geworden personeel opnieuw te kunnen tewerkstellen; dat conform de artikelen 16 en 17 van het voornoemde Koninklijk Besluit de wedertewerkstellingen soms werden gedaan in een betrekking van een graad die lager is dan de graad van de ambtenaar; dat ook al blijft de opnieuw tewerkgestelde ambtenaar zijn graad behouden, hij dus een betrekking van een lagere graad blokkeert; dat die betrekking bovendien tot een trap van de hiërarchie kan behoren die verschilt van die waartoe de graad van de opnieuw tewerkgestelde betrokkene behoort;

Overwegende dat de staatssecretaris vraagt dat de V.C.T. preciseert op welke van de twee trappen de ambtenaar moet worden geteld, inzonderheid wanneer het erom gaat de taalrol vast te stellen van een betrekking die op één van die twee trappen vacant is.

Overwegende dat het Koninklijk Besluit van 13 november 1967 krachtens zijn artikel 16 stelt dat de betrekking waarin de personeelsleden kunnen worden wedertewerkgesteld, vacant moet worden verklaard; dat zij bovendien moet overeenstemmen:

3.

- 1° à un grade au plus équivalent au grade de l'agent intéressé;
- 2° à un grade au moins équivalent au grade de l'emploi dans lequel l'agent intéressé est utilisé;
- 3° à la qualité de l'agent intéressé;

et d'autre part, selon son article 17, que la réaffectation doit s'opérer d'office dans les emplois qui correspondent au grade de l'agent et qu'elle a lieu à la demande de l'agent dans les autres cas;

Considérant que selon les textes légaux en vigueur, tant que le cadre organique n'a pas été modifié à cet effet, l'agent statutaire bloque l'emploi où il a été nommé; que la répartition linguistique de ces emplois est établie sur base du cadre organique, en fonction de l'article 43 des lois linguistiques coordonnées;

Considérant que le fait d'affecter un agent à un emploi d'un grade inférieur au sien, signifie simplement que pour des raisons de service, celui-ci exerce des fonctions ne correspondant pas au grade auquel il appartient et que dans ce cas l'emploi précédemment occupé par l'agent qui a été nommé en surnombre ne devient pas vacant; -

Considérant qu'en ce qui concerne l'opportunité d'une telle affectation, la C.P.C.L. n'est pas en mesure de porter un jugement, ne pouvant se substituer à

1. met een graad die ten hoogste gelijkwaardig is aan de graad van het betrokken personeelslid;
 2. met een graad die ten minste gelijkwaardig is aan de graad van de betrekking waarin het personeelslid gebezigd wordt;
 3. met de hoedanigheid van het betrokken personeelslid;
- en dat anderdeels volgens zijn artikel 17 de wedertewerking ambtshalve geschiedt in de betrekkingen die overeenstemmen met de graad van het personeelslid en dat zij geschiedt op aanvraag van het personeelslid in de andere gevallen;

Overwegende dat volgens de van kracht zijnde wetteksten de statutaire ambtenaar de betrekking waarin hij werd benoemd, blokkeert zolang de personeelsformatie te dien einde niet werd gewijzigd; dat de taalverdeling van die betrekkingen wordt vastgesteld op grond van de personeelsformatie, in functie van artikel 43 van de gecoördineerde taalwetten;

Overwegende dat het feit dat een ambtenaar wordt tewerkgesteld in een betrekking van een graad die lager is dan de zijne gewoon betekent dat de betrokkene, om dienstredenen, een ambt uitoefent dat niet overeenstemt met zijn graad en dat, in dit geval, de betrekking die vroeger werd bekleed door de in overtal benoemde ambtenaar niet vacant wordt;

Overwegende dat de V.C.T. niet kan beoordelen of een dergelijke tewerking al dan niet opportuun is aangezien zij niet in de plaats

l'autorité qui est compétente et qui connaît tous les éléments devant lui permettre de prendre une décision motivée; que l'article 11 de l'Arrêté Royal du 13 novembre 1967 dit que le Ministre charge les agents réaffectés de tâches en rapport avec leur grade, leur qualité et leur qualification professionnelle;

kan treden van de bevoegde overheid die op de hoogte is van alle elementen die een dergelijke beslissing motiveren; dat artikel 11 van het Koninklijk Besluit van 13 november 1967 bepaalt dat de bedoelde personeelsleden door de minister worden belast met taken in overeenstemming met hun graad, hun hoedanigheid en hun beroepsbekwaamheid;

Considérant qu'en tout état de cause, les lois linguistiques coordonnées, revêtent un caractère obligatoire et que l'autorité est dès lors tenue de les appliquer rigoureusement; que ces dernières imposent de comptabiliser les agents dans le grade et le rôle linguistique auxquels ils appartiennent et dans le degré dans lequel est repris le grade auquel ils ont été normés;

Overwegende dat wat er ook van zij, de gecoördineerde taalwetten van dwingende aard zijn en dat de overheid ze derhalve strikt moet naleven; dat die wetten bepalen dat de ambtenaren moeten worden geteld op de trap en volgens de taalrol waartoe de graad behoort waarin ze werden benoemd;

Considérant comme le dit l'article 4, 2ème alinéa, de l'Arrêté Royal du 13 novembre 1967, qu'il appartient au Ministre de la Fonction publique, en accord avec le Ministre intéressé, d'examiner dans quelle mesure le cadre organique du Ministère des Classes moyennes doit être adapté en raison de la diminution des effectifs décidée; qu'ensuite, en fonction du nouveau cadre organique, des cadres linguistiques doivent être établis;

Overwegende dat zoals artikel 4, 2e lid, van het Koninklijk Besluit van 13 november 1967 het zegt, de minister van Openbaar Ambt, in overleg met de betrokken minister, moet onderzoeken in welke mate de personeelsformatie van het Ministerie van Middenstand moet worden aangepast in verhouding tot de vermindering van de personeelssterkte waartoe werd besloten; dat in functie van de nieuwe personeelsformatie daarna taalkaders moeten worden vastgesteld;

Par ces motifs, décide d'émettre l'avis suivant à l'unanimité :

Besluit , om die redenen, eenparig het volgend advies uit te brengen:

5.

Article 1er : Les lois linguistiques coordonnées exigent de comptabiliser les agents dans le grade et le rôle linguistique dans lequel ils ont été nommés.

Artikel 1: De gecoördineerde taalwetten vereisen dat de ambtenaren moeten worden geteld op de trap en volgens de taalrol waarin zij werden benoemd.

Article 2 : Le présent avis est communiqué au Secrétaire d'Etat aux Classes moyennes.

Artikel 2: Dit advies wordt aan de staatssecretaris voor Middenstand gestuurd.

Fait à Bruxelles, le 18 avril 1991.

Gegeven te Brussel, 18 april 1991.
